

# L'anglais na tanscha betg

Occurrenza a Ligiaun davart linguas e culturas

■ (gsc) «**Emprender bein tudestg ed andantamein engles gia en scola primara»: Uschia tunass il pensum da noss uffants en scola tenor il commentari da l'emprima pagina en La Quotidiana dals 14 da november.** En il chantun Tessin tuna quai sumegliantamain: «Franzos da la terza a la settavla, tudestg davent da la settavla, englais davent da l'otgavla» (La Quotidiana dals 11 d'october 2013). I crescha il squitsch da lez trais linguatgs sin il talian, lingua uffiziala e da scola en l'entir chantun. «Coscienza Svizzer» ([www.coscienza-svizzer.ch](http://www.coscienza-svizzer.ch)) arranscha dapi onns dietas e debattas davart il futur dal talian «en fatscha a la penetraziun massiva da l'anglais sco lingua da la globalisaziun». Er ils pajais francofons e germanofons baidan lez trend, ma lur linguatgs èn pli fermes ch'ìl talian. Il franzos è uffizial en Frantscha, en ina gronda part da l'Africa a sid da la Sahara, tar l'ONU ed en

Canada. Il tudestg, cun sia forza economica e culturala, dominescha en l'Europa centrala e schizunt en il Tirolo dal sid, pia en ina pitschna part da l'Italia. Il talian perencunter, renconuschì sco lingua da minoritad en lieus da Croazia e Slovenia, è bunamain svani da las anteriuras colonias (Eritrea, Etiopia, Libia, Rodos, Somalia) e vegn duvrà en Corsica mo sco idiom u «lingua corsa»; i s'enclegia che la flaivezza economica da l'Italia indeblescha la posiziun dal linguatg. La proxima scuntrada da «Coscienza Svizzer» ha lieu sonda, ils 23 da november da las 09.30 a las 12.30 a Ligiaun en la sala Tami da la Biblioteca chantunala cun il sustegn da l'Uffizi federal da la cultura, dal Departament chantunal d'educaziun, da la «Comunità radiotelevisiva italoфона» e dal Forum per il talian en Svizra. Il tema tuna: «Dare valore di scambio alla propria lingua nell'epoca delle globalizzazioni.»

«Scambio» pon ins translatar cun «barat»; l'artitgel 70 da la constituziun federala ha num per talian: «La Confederazione e i Cantoni promuovono la comprensione e gli scambi tra le comunità linguistiche.» L'emprim vegn ins beneventà da Gerardo Rigozzi, directur da la biblioteca, e Remigio Ratti, parsura da «Coscienza Svizzer». Suenten ina curta introducziun dal linguist Alessio Petralli refereschant tshintg persunalitads vaira differentas durant mintgamai ventg minutas.

## Tschintg referats vaira differentes

Claudio Giovanardi, docent da linguistica taliana (Universitad Roma Tre), ha tschernì il titel: «L'italiano nel mondo sta abbastanza bene.» El vul preschentar, davent da las 09.50, la derasaziun dal talian e mussar co ch'ins possia rinforzar sia enconuschientscha. Ins po spetgar ch'el resguardia era la vasta emigraziun taliana

en il mund. A las 10.10 vegn Claudio Marazzini, docent d'istorgia dal talian (Universitad dal Piemunt oriental), a referir davart sias funcziuns dapi Dante Alighieri (1265–1321): «Durant tschientaners mo per communitgar sin aut nivel, lura lingua naziunala per il pievel e la burocracia, oz en la societad globala.» A las 10.30 vegn il linguist Raffaele Simone (Universitad Roma Tre); el fa attent a la funcziun dal taliana sco «lingua franca di tanti immigrati» che duaja anc vegnir linguatg dals Talians. Suenten la pausa, a las 11.10, referescha il Tessinais Mauro Dell'Ambrogio (Berna), secretari da stadi per furmaziun, perscrutaziun ed innovaziun, davart «las linguas en l'administraziun federala». El rapporta che bliers funcziunaris federals d'aut nivel sappian bain talian, ma che quai na saja betg il cas sin nivels pli bass, nua ch'ins discuria adina dapli englais. Il referent manegia che gist las minoritads duajan postu-

lar il diever general da lezza lingua per communitgar, damai ch'ìls quatter linguatgs naziunals sajan actuals en fatscha a l'anglais. La surpraisa da l'occurrenza vegn ad esser il davos referat, quella da l'immunologa Maria Luisa Villa (Universitad da Milaun), intitulà: «L'inglese basta sempre meno»\*. L'autura manegia: «Sch'ìl talian scientific vegn emblidà, pudess quai franar la perscrutaziun en Italia, perquai che la scienza cumpiglia ipotesas ch'ins sto exprimer cun plects. [Il fisicher Werner] Heisenberg scheva: 'La fisica na represchenta betg la realitad, ma bain nossa moda e maniera da la chapir.» Maria Luisa Villa prevesa «in bun futur per il talian en la gronda famiglia dals linguatgs neolatins». Tgi che sa talian – u rumantsch – chapescha pli tgunsch franzos, portugais, spagnol e perfin rumen.

\* **Bibliografia: Maria Luisa Villa, L'inglese non basta. Turin (Mondadori Bruno) 2013.**